

ARI-ZETRIX® - Fig. 016 - Vanne papillon avec double bride étanchéité métal/métal - Triple excentration

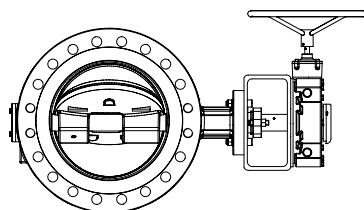
ARI-ZETRIX® - Fig. 018 - Vanne papillon Lug à oreilles taraudées étanchéité métal/métal - Triple excentration

ARI-ZETRIX® - Fig. 019 - Vanne papillon avec embouts à souder étanchéité métal/métal - Triple excentration

ARI-ZETRIX®

avec commande manuelle par réducteur

- autobloquant
- Limiteur de course ajustable



Orientation du réducteur A (Standard)

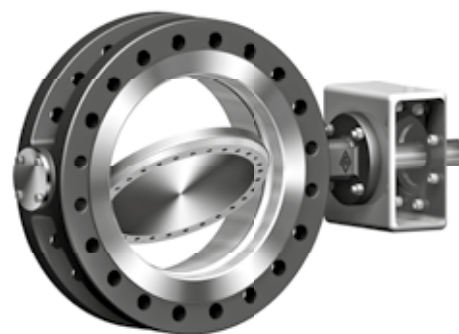


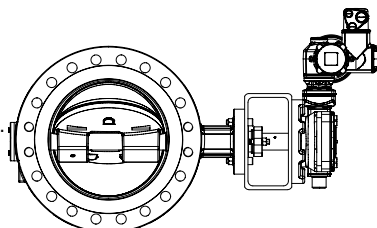
Fig. 016 -
ARI-ZETRIX® avec double bride

Page 12

ARI-ZETRIX®

avec actionneur électrique à fraction de tour Auma ou PS Automation

- Pour service temporaire selon S2-15 min.
(pour régulation: Auma S4 25%,
Schiebel S4 40%)
- 400 V 50 Hz (optionnel: 230 V 50 Hz)
- Indice de protection IP67



Orientation de l'actionneur A (Standard)

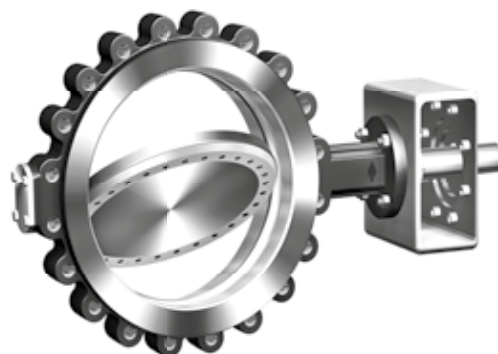
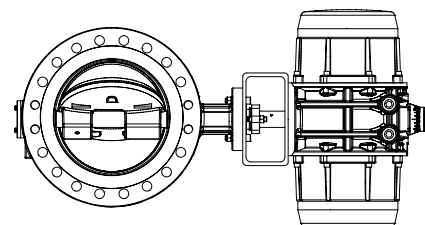


Fig. 018 -
ARI-ZETRIX® Lug à oreilles taraudées

Page 13

ARI-ZETRIX®

avec actionneur pneumatique



Orientation de l'actionneur A (Standard)

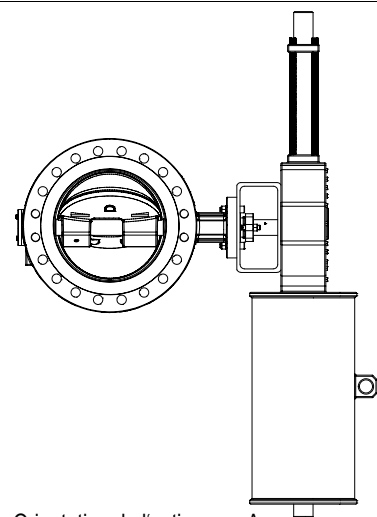


Fig. 019 -
ARI-ZETRIX® avec embouts à souder

sur demande

ARI-ZETRIX®

avec actionneur hydraulique



Orientation de l'actionneur A
(Standard)

sur demande

Caractéristiques:

- Versions double bride, Lug à oreilles taraudées et embouts à souder BW
- Corps moulé en acier / inox / acier moulé haute température, monobloc
- Triple excentration:
Mouvement de rotation (90°) sans usure ni frottement
- Étanchéité métal/métal
- Siège stellité (Stellite® 21)
- Arbre monobloc, bagues de guidage renforcées
- Arbre protégé contre l'éjection (optionnel: selon API 609)
- Résistant au vide
- Firesafe selon ISO 10497 / API 607
- SIL
- Bidirectionnel
- ATEX
- NACE (optionnel)
- Garniture sel. EN ISO 15848-1/ TA-Luft (optionnel)

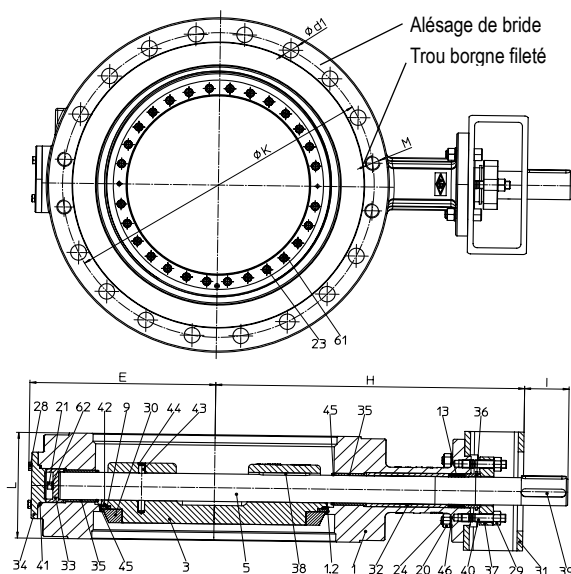
Vanne papillon avec double bride - Triple excentration (Acier moulé, Acier inoxydable, Acier moulé haute température)


Figure	Pression nominale	Matériau	Diamètre nominal	Papillon	Arbre
30.016	PN 6	1.0619+N	DN 80-1200	1.0619+N	1.4021+QT
31.016	PN 10	1.0619+N	DN 80-1200	1.0619+N	1.4021+QT
32.016	PN 16	1.0619+N	DN 80-1200	1.0619+N	1.4021+QT
34.016	PN 25	1.0619+N	DN 80-1200	1.0619+N	1.4021+QT
35.016	PN 40	1.0619+N	DN 80-1200	1.0619+N	1.4021+QT
50.016	PN 6	1.4408	DN 80-1200	1.4408	1.4542
51.016	PN 10	1.4408	DN 80-1200	1.4408	1.4542
52.016	PN 16	1.4408	DN 80-1200	1.4408	1.4542
54.016	PN 25	1.4408	DN 80-1200	1.4408	1.4542
55.016	PN 40	1.4408	DN 80-1200	1.4408	1.4542
80.016	PN 6	1.7357	DN 80-600	1.7357	1.4980
81.016	PN 10	1.7357	DN 80-600	1.7357	1.4980
82.016	PN 16	1.7357	DN 80-600	1.7357	1.4980
84.016	PN 25	1.7357	DN 80-600	1.7357	1.4980
85.016	PN 40	1.7357	DN 80-600	1.7357	1.4980

Longueur face à face FTF série 13 selon DIN EN 558 / ISO 5752/
API 609 Cat. B (encombrement court)

En option: longueurs face à face séries 1, 14 et 15 en acier, plage de température
entre -10°C jusqu'à 450°C, sur demande (voir page 5)

Étanchéité (pos.9):	
• Graphite / 1.4462	-60 °C jusqu'à 400 °C
• Graphite / 1.4845	400 °C jusqu'à 450 °C
• Graphite / 2.4851	450 °C jusqu'à 550 °C
Pression différentielle max admissible en fermeture:	
• = Pression nominale	

L'organe de manoeuvre:	
• Commande manuelle par réducteur	• Actionneur pneumatique
• Actionneur électrique	• Actionneur hydraulique
Essai:	
Essai d'étanchéité au siège:	• DIN EN 12266-1 Taux de fuite A

Options sur demande (voir page 16)

Nomenclature					
Pos.	P.r.	Désignation	Fig. 30/31/32/34/35.016	Fig. 50/51/52/54/55.016	Fig.80/81/82/84/84.016
1		Corps	1.0619+N	1.4408	1.7357
1.2		Bague de siège	Stellite 21		
3		Papillon	1.0619+N	1.4408	1.7357
5		Arbre	1.4021+QT / > 400 °C: 1.4980	1.4542 / > 300 °C: 1.4980	1.4980
9	x	Joint d'étanchéité lamellaire	Graphite / 1.4462 > 400 °C: Graphite / 1.4845	Graphite / 1.4462	Graphite / 1.4462 400 °C - 450 °C: Graphite / 1.4845 >450 °C: Graphite / 2.4851
13	x	Garniture d'étanchéité	Graphite		
20		Ecrous hexagonaux	8 - A2B		1.7218
21		Vis à tête cylindrique	A4-70 / >400 °C: SA193-B8M2	A4-70	1.4986
23		Vis à tête cylindrique	A4-70 / >400 °C: SA193-B8M2	A4-70	1.4986
24		Vis à tête cylindrique	8.8-A2B		1.7218
28		Vis hexagonale	A2-70 / >400 °C: SA193-B8M2	A2-70	1.4986
29		Ecrous hexagonaux	A4-70 / >400 °C: SA194-8M		1.4980
30		Bague de fixation	1.0425 (nickelé)	1.4301	1.7335
31		Arcade	1.0576 (zingué)		
32		Douille d'écartement	1.4301		
33		Roulement axial	1.4021+QT (trempé)	1.4301 (trempé)	
34		Bride de fond	1.0460 (trempé)	1.4301 (trempé)	
35		Entretoise	1.4021+QT (trempé)	1.4301 (trempé)	
36		Manchon/Douille	1.4301		
37		Bride de presse-étoupe	≤ DN 600, PN 6-40 et DN 700-800, PN 6-10: 1.4408 / > DN 600 (sauf DN 700-800, PN 6-10): 1.4301		
38 / 39		Clavette	A4		1.4980
40		Goujon fileté	A4-70 / >400 °C: SA193-B8M2		1.4980
41	x	Joint spiralé	Graphite / 1.4541		
42	x	Joint spiralé	Graphite / 2.4819		
43		Goupille cylindrique	A4-70		1.4980
44		Circlip	1.4122+QT		2.4669
45		Bague de garniture	Tresse graphitée		
46		Rondelle élastique bombée	FST-A2B		-
46		Rondelle de blocage	A4		2.4668
61 / 62		Rondelle de blocage	A4		2.4668
L Pièces de rechange					

Tenir compte des prescriptions et restrictions réglementaires !

Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité du concepteur ou de l'exploitant de l'installation.

La résistance et l'adéquation de la vanne à son utilisation doit être vérifiée : contacter le fabricant (se reporter à la présentation du produit et à la liste de résistance).



DN		80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200
Longueur face à face FTF série 13 selon DIN EN 558 / ISO 5752 / API 609 Cat. B (encombrement court)																		
L série 13 (Standard)	(mm)	114	127	140	140	152	165	178	190	216	222	229	267	292	318	330	410	470
Autres longueur face à face FTF, voir page 5																		
Dimensions																		
PN 6 / PN 10	H	(mm)	292	288	344	344	371	498	552	588	662	661	712	763	839	940	1043	1051
	E	(mm)	127	150	184	185	204	239	267	305	337	380	392	460	539	616	666	728
	I	(mm)	45	45	55	55	55	55	65	65	80	80	110	110	110	120	120	162
PN 16	H	(mm)	292	288	344	344	371	498	552	588	662	661	712	763	838	941	1043	1064
	E	(mm)	127	150	184	185	204	239	267	305	337	380	392	460	538	618	671	732
	I	(mm)	45	45	55	55	55	55	65	65	80	80	110	110	120	120	165	200
PN 25	H	(mm)	292	288	344	344	371	498	552	588	662	661	712	763	838	896	998	1064
	E	(mm)	127	150	184	185	204	239	267	305	337	380	392	460	538	618	673	732
	I	(mm)	45	45	55	55	55	55	65	65	80	80	110	110	120	165	165	200
PN 40	H	(mm)	292	288	344	344	400	575	601	636	661	681	762	819	868	997	1093	1155
	E	(mm)	127	150	184	185	215	251	285	317	361	406	416	496	575	649	713	793
	I	(mm)	45	45	55	55	65	80	80	110	110	110	130	130	165	200	200	280

Dimensions standard des brides / vis hexagonales (Quantité, Filetage, Longueur) par diamètre																				
PN 6	Alésages de bride	ØK	(mm)	150	170	200	225	280	335	395	445	495	550	600	705	810	920	1020	1120	1340
		n x Ød1	(mm)	--	--	4x18	4x18	4x18	8x18	8x22	8x22	12x22	16x22	16x22	16x26	20x26	20x30	20x30	24x30	28x30
		Nb trous taraudés (M)	(n)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
	Vis	Filetage ^{1) 2)}	(mm)	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20	M20	M20	M20	M24	M24	M27	M27	M27	M30
		Quantité ¹⁾	(n)	--	--	4	4	4	8	8	8	12	16	16	16	20	20	20	24	28
		Longueur ¹⁾	(mm)	--	--	90	90	90	100	100	100	100	110	110	120	*	*	*	*	*
		Quantité ²⁾	(n)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
		Longueur ²⁾	(mm)	40	40	40	50	50	50	50	50	50	60	60	70	*	*	*	*	*
PN 10	Alésages de bride	ØK	(mm)	160	180	210	240	295	350	400	460	515	565	620	725	840	950	1050	1160	1380
		n x Ød1	(mm)	4x18	4x18	4x18	4x22	4x22	8x22	8x22	12x22	12x26	16x26	16x26	16x30	20x30	20x33	24x33	24x36	28x36
		Nb trous taraudés (M)	(n)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
	Vis	Filetage ^{1) 2)}	(mm)	M16	M16	M16	M20	M20	M20	M20	M20	M24	M24	M24	M27	M30	M30	M30	M33	M36
		Quantité ¹⁾	(n)	4	4	4	4	4	8	8	12	12	16	16	20	20	20	24	24	28
		Longueur ¹⁾	(mm)	80	80	90	90	90	100	100	100	100	110	110	120	*	*	*	*	*
		Quantité ²⁾	(n)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
		Longueur ²⁾	(mm)	40	40	40	50	50	50	50	50	50	60	60	70	*	*	*	*	*
PN 16	Alésages de bride	ØK	(mm)	160	180	210	240	295	355	410	470	525	585	650	770	840	950	1050	1170	1390
		n x Ød1	(mm)	4x18	4x18	4x18	4x22	8x22	8x26	8x26	12x26	12x30	16x30	16x33	16x36	20x36	20x39	24x39	24x42	28x42
		Nb trous taraudés (M)	(n)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
	Vis	Filetage ^{1) 2)}	(mm)	M16	M16	M16	M20	M20	M24	M24	M24	M27	M27	M30	M33	M33	M36	M36	M39	M45
		Quantité ¹⁾	(n)	4	4	4	4	8	8	8	12	12	16	16	16	20	20	24	24	28
		Longueur ¹⁾	(mm)	80	80	90	90	90	100	100	110	110	120	130	150	*	*	*	*	*
		Quantité ²⁾	(n)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
		Longueur ²⁾	(mm)	40	40	40	50	50	50	60	60	60	70	80	90	*	*	*	*	*
PN 25	Alésages de bride	ØK	(mm)	160	190	220	250	310	370	430	490	550	600	660	770	875	990	1090	1210	1420
		n x Ød1	(mm)	4x18	4x22	4x26	4x26	8x26	8x30	12x30	12x33	12x36	16x36	16x36	16x39	20x42	20x48	24x48	24x56	28x56
		Nb trous taraudés (M)	(n)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
	Vis	Filetage ^{1) 2)}	(mm)	M16	M20	M24	M24	M24	M27	M27	M30	M33	M33	M33	M36	M39	M45	M45	M52	M52
		Quantité ¹⁾	(n)	4	4	4	4	8	8	12	12	12	16	16	16	20	20	24	24	28
		Longueur ¹⁾	(mm)	90	95	95	95	100	110	110	120	130	130	140	180	*	*	*	*	*
		Quantité ²⁾	(n)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
		Longueur ²⁾	(mm)	50	50	60	60	60	60	60	70	80	80	90	100	*	*	*	*	*
PN 40	Alésages de bride	ØK	(mm)	160	190	220	250	320	385	450	510	585	610	670	795	900	1030	1140	1250	1460
		n x Ød1	(mm)	4x18	4x22	4x26	4x26	8x30	8x33	12x33	12x36	12x39	16x39	16x42	16x48	20x48	20x56	24x56	24x56	28x62
		Nb trous taraudés (M)	(n)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
	Vis	Filetage ^{1) 2)}	(mm)	M16	M20	M24	M24	M27	M30	M30	M33	M36	M36	M39	M45	M45	M52	M52	M52	M56
		Quantité ¹⁾	(n)	4	4	4	4	8	8	12	12	12	16	16	16	20	20	24	24	28
		Longueur ¹⁾	(mm)	90	95	95	95	105	120	130	140	150	160	170	200	*	*	*	*	*
		Quantité ²⁾	(n)	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
		Longueur ²⁾	(mm)	50	50	60	60	70	70	80	80	90	100	100	120	*	*	*	*	*

¹⁾ Vis hexagonales / goujons pour alésages de bride

²⁾ Vis hexagonales pour trou borgne filetés

³⁾ A vérifier et à déterminer par le client

Filetage des trous borgnes : selon DIN 13-1:1999-11

La longueur des vis réellement nécessaire dépend des composants de raccordement utilisés sur site..

Les longueurs de vis doivent être vérifiées par le client avant la passation de commande.



DN			80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200
Poids des vannes à double bride (série 13)																			
1.0619+N / 1.7357	PN 6/10	(kg)	33	44	65	65	80	98	131	175	236	281	454	530	718	949	1169	1692	2430
	PN 16	(kg)	33	44	65	65	80	98	131	175	236	281	454	530	779	1039	1250	1889	2958
	PN 25	(kg)	33	44	65	65	80	98	131	175	236	281	454	530	875	1192	1517	2110	3277
	PN 40	(kg)	33	44	65	65	90	105	182	260	345	365	523	832	1181	1668	2033	2853	4241
1.4408	PN 6/10	(kg)	35	46	68	68	84	103	136	180	242	309	460	537	725	958	1181	1709	2454
	PN 16	(kg)	35	46	68	68	84	103	136	180	242	309	460	537	786	1049	1262	1907	2987
	PN 25	(kg)	35	46	68	68	84	103	136	180	242	309	460	537	883	1204	1532	2131	3309
	PN 40	(kg)	35	46	68	68	96	110	187	265	352	402	529	841	1192	1684	2053	2881	4283

Tableau: pressions/températures			Les valeurs intermédiaires de pression de service maxi admissibles doivent être calculées par interpolation linéaire entre la valeur de température immédiatement inférieure et supérieure.									
selon norme d'usine ARI	PN		-60 °C jusqu'à <-10 °C	-10 °C jusqu'à 50 °C	120 °C	150 °C	200 °C	250 °C	300 °C	350 °C	400 °C	450 °C ¹⁾
1.0619+N	6	(bar)	4	6	5,38	5,2	5	4,5	4,1	3,8	3,5	1,9
1.0619+N	10	(bar)	7,5	10	9,2	8,8	8,3	7,6	6,9	6,4	5,9	3,2
1.0619+N	16	(bar)	12	16		15,3	14	13	11	10,2	9,5	5,2
1.0619+N	25	(bar)	18,7	25		23,9	22	20	17,2	16	14,8	8,2
1.0619+N	40	(bar)	30	40		38,1	35	32	28	25,7	23,8	13,1

¹⁾ voir nomenclature

selon DIN EN 1092-1	PN	-60 °C jusqu'à <-10 °C	-10 °C jusqu'à 100 °C	150 °C	200 °C	250 °C	300 °C	350 °C	400 °C
1.4408	6 (bar)	6	6	5,4	5	4,7	4,4	4,2	4,1
1.4408	10 (bar)	10	10	9	8,4	7,9	7,4	7,1	6,8
1.4408	16 (bar)	16	16	14,5	13,4	12,7	11,8	11,4	10,9
1.4408	25 (bar)	25	25	22,7	21	19,8	18,5	17,8	17,1
1.4408	40 (bar)	40	40	36,3	33,7	31,8	29,7	28,5	27,4

selon DIN EN 1092-1	PN	-60 °C jusqu'à <-10 °C	-10 °C jusqu'à 300 °C	350 °C	400 °C	450 °C	500 °C	520 °C	530 °C	550 °C
1.7357	6 (bar)	4	6	5,7	5,4	5	3,9	2,6	2,2	1,4
1.7357	10 (bar)	7,5	10	9,5	9	8,4	6,5	4,4	3,7	2,3
1.7357	16 (bar)	12	16	15,2	14,4	13,4	10,4	7,1	5,9	3,7
1.7357	25 (bar)	18,7	25	23,8	22,5	21	16,3	11,1	9,2	5,8
1.7357	40 (bar)	30	40	38	36	33,7	26	17,9	14,8	9,3



ARI-ZETRIX® série 1
(Construction mécano-soudée)



ARI-ZETRIX® série 13
(Standard, corps moulé)



ARI-ZETRIX® série 14
(Construction mécano-soudée)



ARI-ZETRIX® série 15
(Construction mécano-soudée)

Nomenclature			
Pos.	P.r.	Désignation	Fig. 30./31./32./34./35.016
1		Corps	1.0619+N / 1.0460 / 1.0345
1.2		Bague de siège	Stellite 21

DN	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200
----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------

Longueur face à face FTF série 1, 14 & 15																		
L série 1 ¹⁾	(mm)	310	350	400	480	600	730	850	980	1100	1200	1250	1450	-	-	-	-	-
L série 13 (Standard)	(mm)	114	127	140	140	152	165	178	190	216	222	229	267	292	318	330	410	470
L série 14	(mm)	180	190	200	210	230	250	270	290	310	330	350	390	430 ¹⁾	-	-	-	-
L série 15	(mm)	280	300	325	350	400	450	500	550	600	650	700	800	900 ¹⁾	-	-	-	-

¹⁾ sur demande

Poids des série 1, 14, 15 sur demande																		
---------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

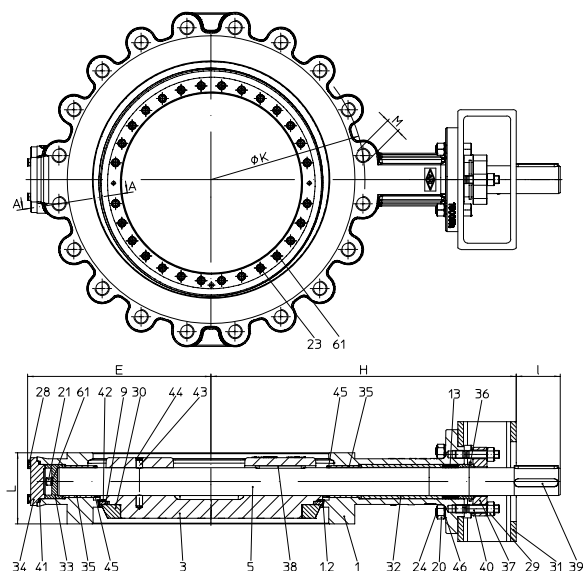
Vanne papillon Lug à oreilles taraudées - Triple excentration (Acier moulé, Acier inoxydable, acier moulé haute température)


Figure	Pression nominale	Matériau	Diamètre nominal	Papillon	Arbre
30.018	PN 6	sur demande			
31.018	PN 10	1.0619+N	DN 80-600	1.0619+N	1.4021+QT
32.018	PN 16	1.0619+N	DN 80-600	1.0619+N	1.4021+QT
34.018	PN 25	1.0619+N	DN 80-600	1.0619+N	1.4021+QT
35.018	PN 40	1.0619+N	DN 80-600	1.0619+N	1.4021+QT
50.018	PN 6	sur demande			
51.018	PN 10	1.4408	DN 80-600	1.4408	1.4542
52.018	PN 16	1.4408	DN 80-600	1.4408	1.4542
54.018	PN 25	1.4408	DN 80-600	1.4408	1.4542
55.018	PN 40	1.4408	DN 80-600	1.4408	1.4542
80.018	PN 6	sur demande			
81.018	PN 10	1.7357	DN 80-600	1.7357	1.4980
82.018	PN 16	1.7357	DN 80-600	1.7357	1.4980
84.018	PN 25	1.7357	DN 80-600	1.7357	1.4980
85.018	PN 40	1.7357	DN 80-600	1.7357	1.4980

Longueur face à face FTF série 16 selon DIN EN 558 / ISO 5752

Étanchéité (Pos.9):

• Graphite / 1.4462	-60 °C jusqu'à 400 °C
• Graphite / 1.4845	400 °C jusqu'à 450 °C
• Graphite / 2.4851	450 °C jusqu'à 550 °C

Pression différentielle max admissible en fermeture:

• = Pression nominale

L'organe de manoeuvre:

- Commande manuelle par réducteur
- Actionneur pneumatique
- Actionneur électrique
- Actionneur hydraulique

Essai:

Essai d'étanchéité au siège: • DIN EN 12266-1 Taux de fuite A

Options sur demande (voir page 16)
Nomenclature

Pos.	P.r.	Désignation	Fig. 31./32./34./35.018	Fig. 51./52./54./55.018	Fig. 81./82./84./85.018
1		Corps	1.0619+N	1.4408	1.7357
1.2		Bague de siège	Stellite 21		
3		Papillon	1.0619+N	1.4408	1.7357
5		Arbre	1.4021+QT / > 400 °C: 1.4980	1.4542 / > 300 °C: 1.4980	1.4980
9	x	Joint d'étanchéité lamellaire	Graphite / 1.4462 / > 400 °C: Graphite / 1.4845	Graphite / 1.4462	Graphite / 1.4462 400 °C - 450 °C: Graphite / 1.4845 >450 °C: Graphite / 2.4851
13	x	Garniture d'étanchéité	Graphite		
20		Ecrous hexagonaux	8 - A2B		1.7218
21		Vis à tête cylindrique	A4-70 / >400 °C: SA193-B8M2	A4-70	1.4986
23		Vis à tête cylindrique	A4-70 / >400 °C: SA193-B8M2	A4-70	1.4986
24		Vis à tête cylindrique	8.8-A2B		1.7218
28		Vis hexagonale	A2-70 / >400 °C: SA193-B8M2	A2-70	1.4986
29		Ecrous hexagonaux	A4-70 / >400 °C: SA194-8M		1.4980
30		Bague de fixation	1.0425 (nickelé)	1.4301	1.7335
31		Arcade	1.0576 (zingué)		
32		Douille d'écartement	1.4301		
33		Roulement axial	1.4021+QT (trempé)	1.4301 (trempé)	
34		Bride de fond	< DN 250: 1.0425 (trempé) ≥ DN 250: 1.0460 (trempé)	1.4301 (trempé)	
35		Entretoise	1.4021+QT (trempé)	1.4301 (trempé)	
36		Manchon/Douille	1.4301		
37		Bride de presse-étoupe	≤ DN 600, PN 6-40 et DN 700-800, PN 6-10: 1.4408 / > DN 600 (sauf DN 700-800, PN 6-10): 1.4301		
38 / 39		Passfeder	A4		1.4980
40		Goujon fileté	A4-70 / >400 °C: SA193-B8M2		1.4980
41	x	Joint spiralé (≥ DN 250)	Graphite / 1.4541		
42	x	Joint spiralé	Graphite / 2.4819		
43		Goupille cylindrique	A4-70		1.4980
44		Circlip	1.4122+QT		2.4669
45		Bague de garniture	Tresse graphitée		
46		Rondelle élastique bombée	FST-A2B		-
46		Rondelle de blocage	A4		2.4668
61 / 62		Rondelle de blocage	A4		2.4668
L Pièces de rechange					

Tenir compte des prescriptions et restrictions réglementaires !

Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité du concepteur ou de l'exploitant de l'installation.

La résistance et l'adéquation de la vanne à son utilisation doit être vérifiée : contacter le fabricant (se reporter à la présentation du produit et à la liste de résistance).

DN			80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	
Longueur face à face FTF série 16 selon DIN EN 558 / ISO 5752															
L			(mm)	64	64	71	76	89	114	114	127	140	152	152	178
Dimensions															
PN 10 / PN 16 / PN 25	H	(mm)	292	288	334	344	371	498	552	588	662	661	712	763	
	E	(mm)	131	154	189	188	211	240	268	306	338	380	393	460	
	I	(mm)	45	45	55	55	55	55	65	65	80	80	110	110	
PN 40	H	(mm)	292	288	334	344	400	575	601	636	661	681	762	819	
	E	(mm)	131	154	189	188	226	252	285	317	361	406	417	496	
	I	(mm)	45	45	55	55	65	80	80	110	110	110	130	130	

Dimensions standard des brides / Filetage (Dimensions, Nombre, Longueur sous tête/ longueur) par diamètre															
PN 10	Alésages de bride	ØK	(mm)	160	180	210	240	295	350	400	460	515	565	620	725
		Nombre de trous taraudés (M)	(n)	8	8	8	8	8	12	12	16	16	20	20	20
		Filetage ^{1) 2)}	(mm)	M16	M16	M16	M20	M20	M20	M20	M20	M24	M24	M24	M27
	Vis	Quantité ¹⁾	(n)	8	8	8	8	4	12	12	16	16	16	16	16
		Profondeur du taraudage coté papillon ¹⁾	(mm)	30	30	30	35	40	50	50	60	65	70	70	85
		Profondeur du taraudage coté arbre ¹⁾	(mm)	30	30	30	35	40	50	50	60	65	70	70	85
		Quantité ²⁾	(n)	-	-	-	-	4	-	-	-	-	4	4	4
		Profondeur du taraudage coté papillon ²⁾	(mm)	-	-	-	-	35	-	-	-	-	56	52	79
Profondeur du taraudage coté arbre ²⁾	(mm)	-	-	-	-	24	-	-	-	-	56	37	45		
PN 16	Alésages de bride	ØK	(mm)	160	180	210	240	295	355	410	470	525	585	650	770
		Nombre de trous taraudés (M)	(n)	8	8	8	8	12	12	12	16	16	20	20	20
		Filetage ^{1) 2)}	(mm)	M16	M16	M16	M20	M20	M24	M24	M24	M27	M27	M30	M33
	Vis	Quantité ¹⁾	(n)	8	8	8	8	8	12	12	16	16	16	16	16
		Profondeur du taraudage coté papillon ¹⁾	(mm)	30	30	30	35	40	50	50	60	65	70	67	103
		Profondeur du taraudage coté arbre ¹⁾	(mm)	30	30	30	35	40	50	50	60	65	70	52	65
		Quantité ²⁾	(n)	-	-	-	-	4	-	-	-	-	4	4	4
		Profondeur du taraudage coté papillon ²⁾	(mm)	-	-	-	-	34	-	-	-	-	50	52	79
Profondeur du taraudage coté arbre ²⁾	(mm)	-	-	-	-	24	-	-	-	-	50	37	45		
PN 25	Alésages de bride	ØK	(mm)	160	190	220	250	310	370	430	490	550	600	660	770
		Nombre de trous taraudés (M)	(n)	8	8	8	8	12	12	16	16	16	20	20	20
		Filetage ^{1) 2)}	(mm)	M16	M20	M24	M24	M24	M27	M27	M30	M33	M33	M33	M36
	Vis	Quantité ¹⁾	(n)	8	8	8	8	8	12	12	12	16	16	16	16
		Profondeur du taraudage coté papillon ¹⁾	(mm)	30	30	30	35	40	50	50	58	68	73	72	103
		Profondeur du taraudage coté arbre ¹⁾	(mm)	30	30	30	35	40	50	50	58	68	73	57	69
		Quantité ²⁾	(n)	-	-	-	-	4	-	4	4	-	4	4	4
		Profondeur du taraudage coté papillon ²⁾	(mm)	-	-	-	-	33	-	37	43	-	51	52	79
Profondeur du taraudage coté arbre ²⁾	(mm)	-	-	-	-	22	-	29	43	-	51	37	45		
PN 40	Alésages de bride	ØK	(mm)	160	190	220	250	320	385	450	510	585	610	670	795
		Nombre de trous taraudés (M)	(n)	8	8	8	8	12	12	16	16	16	20	20	20
		Filetage ^{1) 2)}	(mm)	M16	M20	M24	M24	M27	M30	M30	M33	M36	M36	M39	M45
	Vis	Quantité ¹⁾	(n)	8	8	8	8	8	12	12	12	12	16	16	16
		Profondeur du taraudage coté papillon ¹⁾	(mm)	30	30	30	35	40	57	56	55	69	60	70	88
		Profondeur du taraudage coté arbre ¹⁾	(mm)	30	30	30	35	40	51	50	54	61	60	64	79
		Quantité ²⁾	(n)	-	-	-	-	4	-	4	4	4	4	4	4
		Profondeur du taraudage coté papillon ²⁾	(mm)	-	-	-	-	29	-	32	33	48	39	40	53
Profondeur du taraudage coté arbre ²⁾	(mm)	-	-	-	-	22	-	26	32	40	39	34	44		

1) Trou traversant 2) Trou borgne fileté

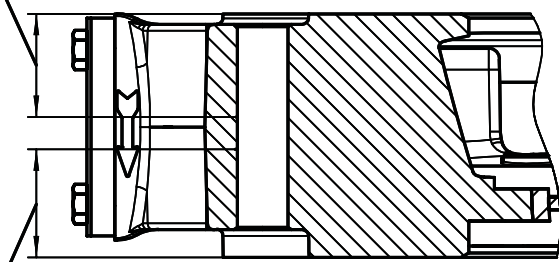
Attention : pour les diamètres ≥ M30 les trous ne sont pas taraudés sur toute la longueur

Filetage des trous borgnes : selon DIN 13-1

La profondeur de taraudage est mesurée depuis la portée de joint

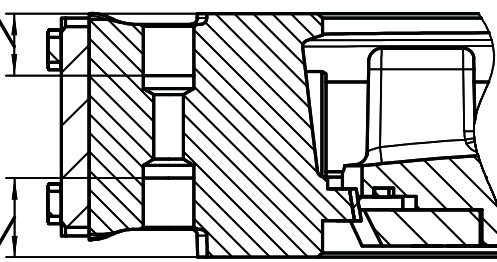
Conformément à la DIN EN 593 la profondeur effective du taraudage de 1xD ou 0.67xD est respectée

Profondeur du taraudage
coté arbre



Profondeur du taraudage
coté papillon

Profondeur du taraudage
coté arbre



Profondeur du taraudage
coté papillon



DN	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Poids des vannes à oreilles taraudées														
1.0619+N / 1.7357	PN 10 / PN 16 /PN 25	(kg)	24	29	41	45	64	74	121	152	192	221	416	446
	PN 40	(kg)	24	29	41	45	64	82	148	246	317	355	494	778
1.4408	PN 10 / PN 16 /PN 25	(kg)	26	31	42	47	68	78	128	158	198	244	422	458
	PN 40	(kg)	26	31	42	47	69	86	152	250	324	393	450	787

Tableau: pressions/températures	Les valeurs intermédiaires de pression de service maxi admissibles doivent être calculées par interpolation linéaire entre la valeur de température immédiatement inférieure et supérieure.												
---------------------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

selon norme d'usine ARI	PN		-60 °C jusqu'à <-10 °C	-10 °C jusqu'à 50 °C	120 °C	150 °C	200 °C	250 °C	300 °C	350 °C	400 °C	450 °C ¹⁾
1.0619+N	6	(bar)	4	6	5,38	5,2	5	4,5	4,1	3,8	3,5	1,9
1.0619+N	10	(bar)	7,5	10	9,2	8,8	8,3	7,6	6,9	6,4	5,9	3,2
1.0619+N	16	(bar)	12	16		15,3	14	13	11	10,2	9,5	5,2
1.0619+N	25	(bar)	18,7	25		23,9	22	20	17,2	16	14,8	8,2
1.0619+N	40	(bar)	30	40		38,1	35	32	28	25,7	23,8	13,1

¹⁾ voir nomenclature

selon DIN EN 1092-1	PN		-60 °C jusqu'à <-10 °C	-10 °C jusqu'à 100 °C	150 °C	200 °C	250 °C	300 °C	350 °C	400 °C
1.4408	6	(bar)	6	6	5,4	5	4,7	4,4	4,2	4,1
1.4408	10	(bar)	10	10	9	8,4	7,9	7,4	7,1	6,8
1.4408	16	(bar)	16	16	14,5	13,4	12,7	11,8	11,4	10,9
1.4408	25	(bar)	25	25	22,7	21	19,8	18,5	17,8	17,1
1.4408	40	(bar)	40	40	36,3	33,7	31,8	29,7	28,5	27,4

selon DIN EN 1092-1	PN		-60 °C jusqu'à <-10 °C	-10 °C jusqu'à 300 °C	350 °C	400 °C	450 °C	500 °C	520 °C	530 °C	550 °C
1.7357	6	(bar)	4	6	5,7	5,4	5	3,9	2,6	2,2	1,4
1.7357	10	(bar)	7,5	10	9,5	9	8,4	6,5	4,4	3,7	2,3
1.7357	16	(bar)	12	16	15,2	14,4	13,4	10,4	7,1	5,9	3,7
1.7357	25	(bar)	18,7	25	23,2	22,5	21	16,3	11,1	9,2	5,8
1.7357	40	(bar)	30	40	38	36	33,7	26	17,9	14,8	9,3



Vanne papillon avec embouts à souder - Triple excentration (Acier moulé)

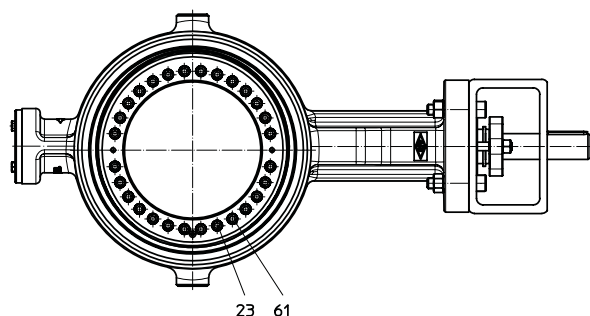
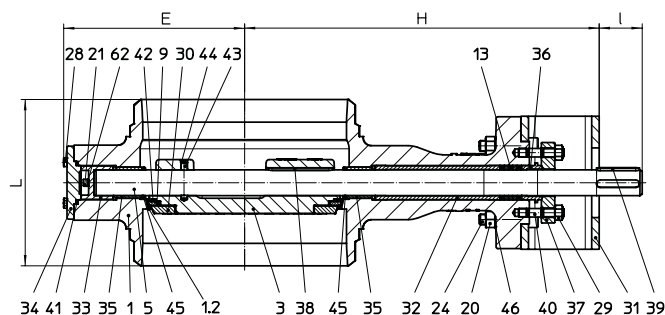


Figure	Pression nominale	Matériau	Diamètre nominal	Papillon	Arbre
31.019 ¹⁾	PN 6 - PN 10	1.0619+N	DN 80-800	1.0619+N	1.4021+QT
32.019 ¹⁾	PN 16	1.0619+N	DN 80-800	1.0619+N	1.4021+QT
34.019	PN 25	1.0619+N	DN 80-800	1.0619+N	1.4021+QT
35.019	PN 40	1.0619+N	DN 80-800	1.0619+N	1.4021+QT

¹⁾ Numéro d'article (dans la confirmation de commande) via 34.019 en DN 80-DN 600

Longueur face à face FTF série 14 selon DIN EN 12982



Étanchéité (Pos.9):

• Graphite / 1.4462	-60 °C jusqu'à 400 °C
• Graphite / 1.4845	400 °C jusqu'à 450 °C

Pression différentielle max admissible en fermeture:

• = Pression nominale

L'organe de manoeuvre:

• Commande manuelle par réducteur	• Actionneur pneumatique
• Actionneur électrique	• Actionneur hydraulique

Essai:

Essai d'étanchéité au siège:	• DIN EN 12266-1 Taux de fuite A
------------------------------	----------------------------------

Options sur demande (voir page 16)

Nomenclature

Pos.	P.r.	Désignation	Fig. 31./32./34./35.019
1		Corps	1.0619+N
1.2		Bague de siège	Stellite 21
3		Papillon	1.0619+N
5		Arbre	1.4021+QT / > 400 °C: 1.4980
9	x	Joint d'étanchéité lamellaire	Graphite / 1.4462 / > 400 °C: 1.4845
13	x	Garniture d'étanchéité	Graphite
20		Ecrous hexagonaux	8 - A2B
21		Vis à tête cylindrique	A4-70 / > 400 °C: SA193-B8M2
23		Vis à tête cylindrique	A4-70 / > 400 °C: SA193-B8M2
24		Vis à tête cylindrique	8.8-A2B
28		Vis hexagonale	A2-70 / > 400 °C: SA193-B8M2
29		Ecrous hexagonaux	A4-70 / > 400 °C: SA194-8M
30		Bague de fixation	1.0425 (nickelé)
31		Arcade	1.0576 (zingué)
32		Douille d'écartement	1.4301
33		Roulement axial	1.4021+QT (trempé)
34		Bride de fond	1.0460 (trempé)
35		Entretoise	1.4021+QT (trempé)
36		Manchon/Douille	1.4301
37		Bride de presse-étoupe	≤ DN 600, PN 6-40 et DN 700-800, PN 6-10: 1.4408 / > DN 600 (sauf DN 700-800, PN 6-10): 1.4301
38 / 39		Clavette	A4
40		Goujon fileté	A4-70 / > 400 °C: SA193-B8M2
41	x	Joint spiralé	Graphite / 1.4541
42	x	Joint spiralé	Graphite / 2.4819
43		Goupille cylindrique	A4-70
44		Circlip	1.4122+QT
45		Bague de garniture	Tresse graphitée
46		Rondelle élastique bombée	FST-A2B
46		Rondelle de blocage	A4
61 / 62		Rondelle de blocage	A4
L Pièces de rechange			

Tenir compte des prescriptions et restrictions réglementaires !

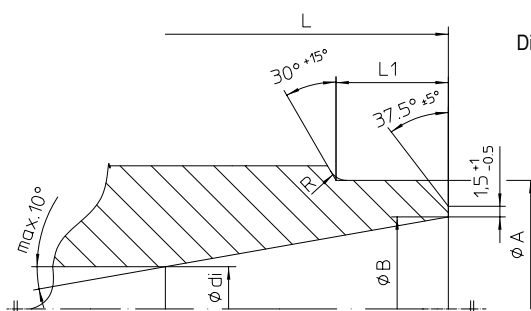
Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité du concepteur ou de l'exploitant de l'installation.

La résistance et l'adéquation de la vanne à son utilisation doit être vérifiée : contacter le fabricant (se reporter à la présentation du produit et à la liste de résistance).

DN		80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800
Longueur face à face FTF série 14 selon DIN EN 12982															
L	(mm)	180	190	200	210	230	250	270	290	310	330	350	390	430	470
Dimensions															
PN 6 - PN 10	H	(mm)	292	288	344	344	371	498	552	588	662	661	712	763	838
	E	(mm)	131	154	188	188	211	240	268	306	338	380	393	460	538
	I	(mm)	45	45	55	55	55	55	65	65	80	80	110	110	120
PN 16	H	(mm)	292	288	344	344	371	498	552	588	662	661	712	763	838
	E	(mm)	131	154	188	188	211	240	268	306	338	380	393	460	538
	I	(mm)	45	45	55	55	55	55	65	65	80	80	110	110	120
PN 25	H	(mm)	292	288	344	344	371	498	552	588	662	661	712	763	838
	E	(mm)	131	154	188	188	211	240	268	306	338	380	393	460	538
	I	(mm)	45	45	55	55	55	55	65	65	80	80	110	110	120
PN 40	H	(mm)	292	288	344	344	400	575	601	636	661	681	762	819	868
	E	(mm)	131	154	188	188	226	252	285	317	361	406	417	496	475
	I	(mm)	45	45	55	55	65	80	80	110	110	130	130	165	200
Emboutis à souder selon EN12627															
ØA	(mm)	91	117	144	172	223	278	329	362	413	464	516	619	721	825
ØB	(mm)	80,9	104,3	130,7	157,1	204,9	257	307,9	338	384,4	437	486	585	682,6	781
Ødi	(mm)	80	104,3	128	152	200	250	296	331	380	437	480	581	682,6	781
L1 (similaire image 4)	(mm)	12	14	18	20	20	25	33	45	45	33	40	40	48	48
Ød3	(mm)	88,9	114,3	139,7	168,3	219,1	273	323,9	355,6	406,4	457	508	610	711	813
s1	(mm)	4	5	4,5	5,6	7,1	8	8	8,8	11	10	11	12,5	14,2	16,0

- DIN EN 12627 image 4
- Préparation du joint selon - DIN EN ISO 9692-1 / DIN 2559-2
- Épaisseur de paroi de tube spécifique au client selon ISO 4200
- Emboutis à souder ferrés (sur demande)
- Autres dimensions spécifiques au client sur demande

Dénivellation selon DIN EN ISO 5817



Dimensions des tubes correspondantes: Ød3; s1

Nous utilisons les matériaux suivants pour nos robinets à souder: GP240GH, 1.0619+N

En raison de notre expérience en la matière, nous vous recommandons d'utiliser un procédé de soudage par faisceau d'électrons lors du soudage des robinets ou filtres aux tuyauteries ou entre eux.

Comme métal d'apport, il faut utiliser des électrodes basiques de la composition appropriée.

Eviter le soudage au chalumeau.

En effet, compte tenu de la diversité de composition et d'épaisseur des matériaux des robinets et des tuyauteries, le soudage au gaz présente, lorsque les conditions ne sont pas optimales, un plus grand risque d'erreurs que le soudage à l'arc (tapures de trempe, structure à gros grains).

DN		80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800
Poids des vannes à emboutis à souder															
1.0619+N	PN 6-10	Fig. 31.019	(kg)	22	26	36	38	52	67	92	110	161	195	356	420
	PN 16	Fig. 32.019	(kg)	22	26	36	38	52	67	92	110	161	195	356	420
	PN 25	Fig. 34.019	(kg)	22	26	36	38	52	67	92	110	161	195	356	420
	PN 40	Fig. 35.019	(kg)	22	26	36	38	59	78	113	165	208	256	371	577

Tableau: pressions/températures	Les valeurs intermédiaires de pression de service maxi admissibles doivent être calculées par interpolation linéaire entre la valeur de température immédiatement inférieure et supérieure.														
---------------------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

selon norme d'usine ARI	PN		-60 °C jusqu'à <-10 °C	-10 °C jusqu'à 50 °C	120 °C	150 °C	200 °C	250 °C	300 °C	350 °C	400 °C	450 °C ¹⁾
1.0619+N	6	(bar)	sur demande	6	5,38	5,2	5	4,5	4,1	3,8	3,5	1,9
1.0619+N	10	(bar)	sur demande	10	9,2	8,8	8,3	7,6	6,9	6,4	5,9	3,2
1.0619+N	16	(bar)	12	16	15,3	14	13	11	10,2	9,5	8,2	5,2
1.0619+N	25	(bar)	18,7	25	23,9	22	20	17,2	16	14,8	13,1	8,2
1.0619+N	40	(bar)	30	40	38,1	35	32	28	25,7	23,8	21,1	13,1

¹⁾ voir nomenclature

ZETRIX® Vanne papillon avec commande manuelle par réducteur

Type: Rotork AB

Marquage sur l'arbre de la position du papillon OUVERT à FERMÉ.

- réglable en continu
- autobloquant
- Fire-safe (FS)

Indicateur de position en acier inoxydable

Ouvert

Fermé

Cache (inox) de l'écrou de la vis de butée

La position <<fermée/ouverte>> est réglable de $\pm 5^\circ$ à l'aide d'une vis de butée ajustable..

Nomenclature

Pos.	P.r.	Désignation	Fig. 30./ 31./ 32./ 34./ 35.016; 50./51./ 52./ 54./ 55.016 ; 80./ 81./ 82./ 84./ 85.016; 30./ 31./ 32./ 34./ 35.018; 50./51./ 52./ 54./ 55.018; 80./ 81./ 82./ 84./ 85.018; 30./ 31./ 32./ 34./35.019
31		Arcade	1.0576 (zingué)
500		Commande manuelle par réducteur	
L Pièces de rechange			

DN	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700-1200
----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----------

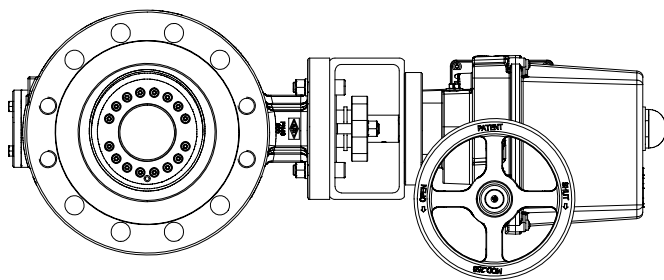
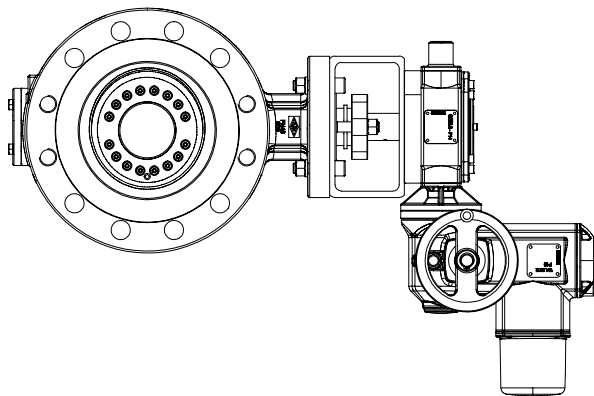
Dimensions

PN 6 / PN 10 / PN 16 / PN 25	H1 (jusqu'à l'axe d'écoulement du fluide)	(mm)	395	395	585	585	612	739	844	880	960	1109	1017	1068	sur demande
	P2	(mm)	217	217	297	297	297	285	305	305	346	346	417	417	
	ØC	(mm)	150	150	400	400	400	400	500	500	500	500	500	500	
	Type de réducteur		AB210 FS	AB215 FS	AB550 FS	AB550 FS	AB550 FS	AB880 FS	AB880 FS	AB880 FS	AB1250 FS	AB1250 FS	AB1950 PR4 FS	AB1950 PR4 FS	
PN 40	H1 (jusqu'à l'axe d'écoulement du fluide)	(mm)	395	395	585	585	692	873	899	941	966	986	1071	1128	sur demande
	P2	(mm)	217	217	297	297	305	346	346	417	417	417	470	470	
	ØC	(mm)	150	150	400	400	500	500	500	500	500	500	500	500	
	Type de réducteur		AB210 FS	AB215 FS	AB550 FS	AB550 FS	AB880 FS	AB1250 FS	AB1250 FS	AB1950 PR4 FS	AB1950 PR4 FS	AB1950 PR4 FS	AB6800 PR4 FS	AB6800 PR6 FS	

Poids avec réducteur

1.0619+N / 1.7357	PN 6/10/16/25	Fig. 31./32./34.016 81./82./84.016	(kg)	37	48	73	73	88	111	146	190	263	303	495	575	sur demande
	PN 40	Fig. 35./85.016	(kg)	37	48	73	73	105	120	209	301	390	441	607	916	
	PN 6/10/16/25	Fig. 31./32./34.018 81./82./84.018	(kg)	28	33	49	53	72	79	136	167	219	249	457	491	
	PN 40	Fig. 35./85.018	(kg)	28	33	49	53	79	82	175	287	362	412	578	862	
	PN 25	Fig. 34.019	(kg)	26	30	44	46	60	80	102	120	174	208	393	457	
	PN 40	Fig. 35.019	(kg)	26	30	44	46	69	91	126	178	245	293	446	652	
1.4408	PN 6/10/16/25	Fig. 51./52./54.016	(kg)	39	50	76	76	92	116	151	195	269	309	501	582	sur demande
	PN 40	Fig. 55.016	(kg)	39	50	76	76	111	125	214	306	397	458	613	925	
	PN 6/10/16/25	Fig. 51./52./54.018	(kg)	30	35	50	55	76	83	166	173	225	265	463	503	
	PN 40	Fig. 55.018	(kg)	30	35	50	55	84	86	179	291	369	443	534	871	

ZETRIX® Vanne papillon avec actionneur électrique à fraction de tour



Type: Auma (autres types d'actionneur sur demande)

- Pour service temporaire selon S2-15 min (régulation: Auma S4 25%)
- Indice de protection IP67
- Contrôleur de température dans le moteur
- Résistance de chauffage

Tensions:

- 400 V 50 Hz (230 V 50 Hz)
- autres tensions sur demande

Options supplémentaires:

- Contact de fin de course
- Potentiomètre
- Auma Matic
- Positionneur 0-10 V / 4-20 mA
- Transmetteur de position

Lors du câblage des actionneurs, ne respecter que le schéma de câblage de l'instruction de service correspondante!

Type: PS Automation PSQ AMS

- Mode de fonctionnement: S2-30 min, S4 50% durée de fonctionnement @ 25°C
- Indice de protection IP67
- Avec positionneur intégré

Tensions:

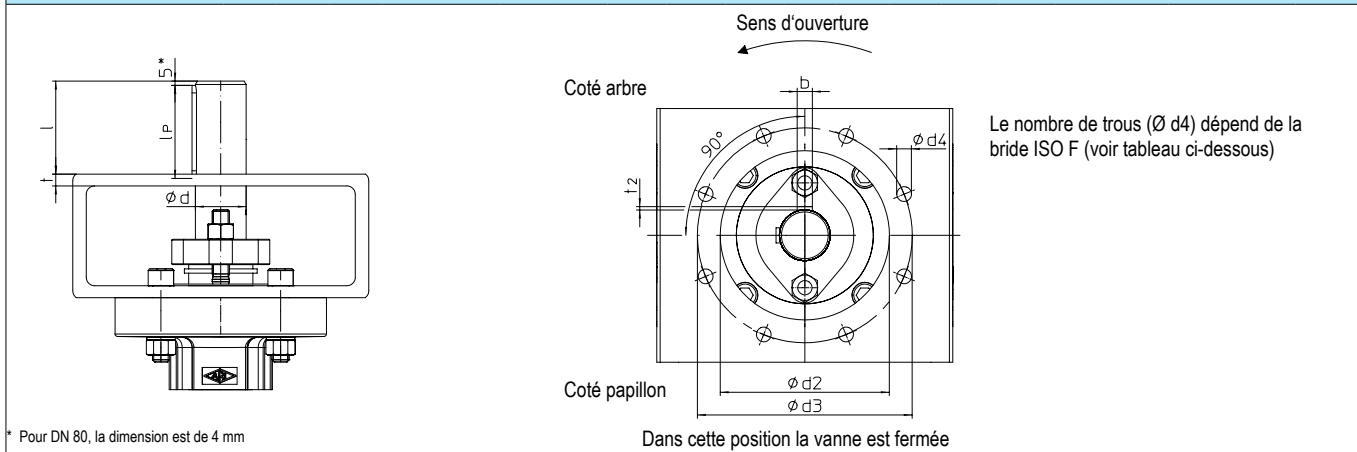
- 3Ph 400 V 50 Hz, 1Ph 230 VAC, 24 VAC/DC
- autres tensions sur demande

Options supplémentaires:

- Deux contacts fin de course (2WE)
 - Position de sécurité en cas de coupure de courant / Par supercondensateurs (PSCP)
 - Interface bus de terrain
 - Pilotage local (PSC.2)
- (Les autres options sont mentionnées dans la fiche technique de l'actionneur)

Lors du câblage des actionneurs, ne respecter que le schéma de câblage de l'instruction de service correspondante!

Attribution des actionneurs sur demande

Raccordement avec 2 clavettes 90° décalée EN ISO 5211 (Standard)

PN 6 / PN10

DN	80	100	125 (Fig.018)	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200
Connection EN ISO 5211	F10		F12					F14		F16		F25			F30			F35
Ø d (diamètre d'arbre)	(mm)	22	28		36			42		48	50	60	70	80	98	110	130	
n x Ø d4 (perçage-Ø)	(mm)	4 x 11		4 x 13			4 x 17		4 x 21		8 x 17			8 x 21			8 x 33	
Ø d2 (intérieur-Ø)	(mm)	70		85			100		130		200			230			260	
Ø d3 (cercle de perçage)	(mm)	102		125			140		165		254			298			356	
l (saillie de l'arbre)	(mm)	45		55			65		80		110			120			165	
lp (longueur clavette)	(mm)	45		50		56		63		80		110		125		140		180
b (largeur clavette)	(mm)	6	8		10			12		14		18	20	22	28		32	
t2 (profondeur clavette)	(mm)	2,8	3,3					12		3,8		4,4	4,9	5,4	6,4		7,4	
t (épaisseur embase)	(mm)	8					12		14					22				

PN 16

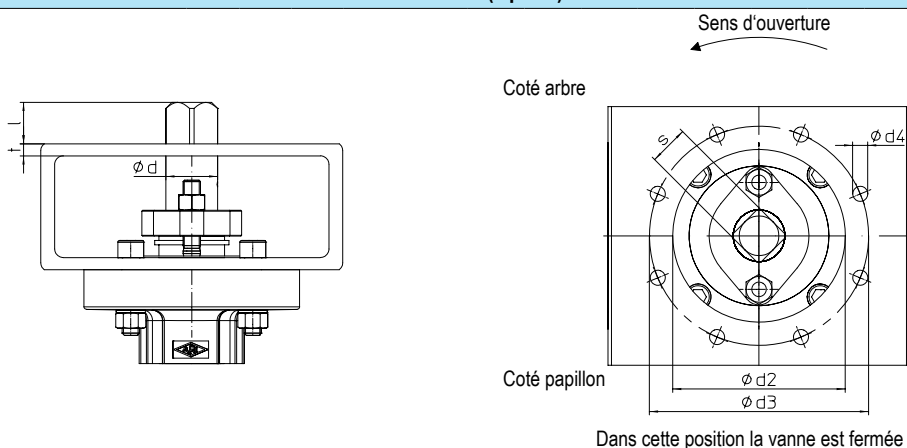
DN	80	100	125 (Fig.018)	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200	
Connection EN ISO 5211	F10		F12					F14		F16		F25		F30			F35	F40	
Ø d (diamètre d'arbre)	(mm)	22	28		36			42		48	50	60	70	98	110	120	130	160	
n x Ø d4 (perçage-Ø)	(mm)	4 x 11	4 x 13					4 x 17		4 x 21		8 x 17		8 x 21			8 x 33	8 x 39	
Ø d2 (intérieur-Ø)	(mm)	70	85					100		130		200		230			260	300	
Ø d3 (cercle de perçage)	(mm)	102	125					140		165		254		298			356	406	
l (saillie de l'arbred)	(mm)	45	55					65		80		110		120			165	200	
lp (longeur clavette)	(mm)	45	50		56			63		80		110		140	160		180	220	
b (largeur clavette)	(mm)	6	8		10			12		14		18	20	28		32			40
t2 (profondeur clavette)	(mm)	2,8	3,3							3,8		4,4	4,9	6,4		7,4		9,4	
t (épaisseur embase)	(mm)	8							12		14							22	27

PN 25

DN		80	100	125 (Fig.018)	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200
Connection EN ISO 5211		F10		F12					F14		F16		F25		F30	F35			F40
Ø d (diamètre d'arbre)	(mm)	22	28		36			42		48	50	60	70	98	110	120	130	160	
n x Ø d4 (perçage-Ø)	(mm)	4 x 11		4 x 13				4 x 17		4 x 21		4 x 17		8 x 21	8 x 33			8 x 39	
Ø d2 (intérieur-Ø)	(mm)	70		85			100		130		200		230	260			300		
Ø d3 (cercle de perçage)	(mm)	102		125			140		165		254		298	356			406		
l (saillie de l'arbre)	(mm)	45		55				65		80		110		120	165			200	
lp (longueur clavette)	(mm)	45		50		56			63		80		110		140	160		180	220
b (largeur clavette)	(mm)	6	8		10			12		14		18	20	28		32			40
t2 (profondeur clavette)	(mm)	2,8	3,3							3,8		4,4	4,9	6,4		7,4		9,4	
t (épaisseur embase)	(mm)	8							12		14				22			27	

PN 40

DN		80	100	125 (Fig.018)	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200		
Connection EN ISO 5211		F10		F12			F14	F16		F25			F30		F35	F40			F48		
Ø d (diamètre d'arbre)	(mm)	22	28		36		42		48		60		70	80	110	120	145	160	190		
n x Ø d4 (perçage-Ø)	(mm)	4 x 11		4 x 13			4 x 17		4 x 21		8 x 17			8 x 21		8 x 33	8 x 39			12 x 39	
Ø d2 (intérieur-Ø)	(mm)	70		85			100		130		200			230		260	300			370	
Ø d3 (cercle de perçage)	(mm)	102		125			140		165		254			298		356	406			483	
l (saillie de l'arbre)	(mm)	45		55			65		80		110			130		165	200			280	
lp (longueur clavette)	(mm)	45		50		56		63		80		110			125		180	200	220		280
b (largeur clavette)	(mm)	6	8			10		12			14		18		20	22	28	32	36	40	45
t2 (profondeur clavette)	(mm)	2,8	3,3					3,8				4,4		4,9	5,4	6,4	7,4	8,4	9,4	10,4	
t (épaisseur embase)	(mm)	8					12				14				22			27			37

Raccordement avec carré d'entraînement EN ISO 5211 (Option)


Le nombre de trous (Ø d4) dépend de la bride ISO F (voir tableau ci-dessous)

PN6 / PN10

DN	80	100	125 (Fig. 018)	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200	
Connection EN ISO 5211	F10		F12					F14		F16		F25			F30			F35	
Ø d (diamètre d'arbre)	(mm)	22	28		36			42		48	50	60	70	80		98		110	130
n x Ø d4 (perçage-Ø)	(mm)	4 x 11	4 x 13				4 x 17		4 x 21		8 x 17			8 x 21			8 x 33		
Ø d2 (intérieur-Ø)	(mm)	70	85				100		130		200			230			260		
Ø d3 (cercle de perçage)	(mm)	102	125				140		165		254			298			356		
l (saillie de l'arbre)	(mm)	19	24		29			38			48	57	57		sur demande				
s (ouverture de clé)	(mm)	17	22		27			36			46	55	55						
t (épaisseur arcade)	(mm)	8								12		14						22	

PN16

DN	80	100	125 (Fig. 018)	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200
Connection EN ISO 5211	F10		F12					F14		F16		F25		F30			F35	F40
Ø d (diamètre d'arbre)	(mm)	22	28		36			42		48	50	60	70	98	110	120	130	160
n x Ø d4 (perçage-Ø)	(mm)	4 x 11	4 x 13					4 x 17		4 x 21		8 x 17		8 x 21			8 x 33	8 x 39
Ø d2 (intérieur-Ø)	(mm)	70	85					100		130		200		230			260	300
Ø d3 (cercle de perçage)	(mm)	102	125					140		165		254		298			356	406
l (saillie de l'arbre)	(mm)	19	24		29			38				48	57	sur demande				
s (ouverture de clé)	(mm)	17	22		27			36				46	55					
t (épaisseur arcade)	(mm)	8								12		14					22	27

PN25

DN	80	100	125 (Fig. 018)	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200
Connection EN ISO 5211	F10		F12					F14		F16		F25		F30	F35			F40
Ø d (diamètre d'arbre)	(mm)	22	28		36			42		48	50	60	70	98	110	120	130	160
n x Ø d4 (perçage-Ø)	(mm)	4 x 11	4 x 13				4 x 17		4 x 21		8 x 17		8 x 21	8 x 33			8 x 39	
Ø d2 (intérieur-Ø)	(mm)	70	85					100		130		200		230	260			300
Ø d3 (cercle de perçage)	(mm)	102	125					140		165		254		298	356			406
l (saillie de l'arbre)	(mm)	19	24		29			38				48	57	sur demande				
s (ouverture de clé)	(mm)	17	22		27			36				46	55					
t (épaisseur arcade)	(mm)	8								12		14						

PN40

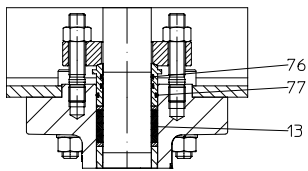
DN	80	100	125 (Fig. 018)	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200
Connection EN ISO 5211	F10		F12			F14	F16		F25			F30		F35	F40			F48
Ø d (diamètre d'arbre)	(mm)	22	28		36	42		48	60			70	80	110	120	145	160	190
n x Ø d4 (perçage-Ø)	(mm)	4 x 11	4 x 13			4 x 17	4 x 21		8 x 17			8 x 21		8 x 33	8 x 39			12 x 39
Ø d2 (intérieur-Ø)	(mm)	70	85			100	130		200			230		260	300			370
Ø d3 (cercle de perçage)	(mm)	102	125			140	165		254			298		356	406			483
l (saillie de l'arbre)	(mm)	19	24		29	38			48			57		sur demande				
s (ouverture de clé)	(mm)	17	22		27	36			46			55						
t (épaisseur arcade)	(mm)	8					12		14					22	27			37

Options

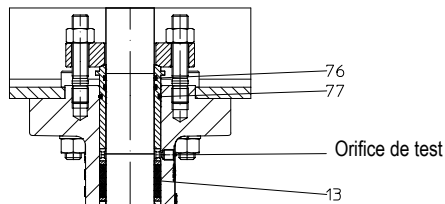
- Presse étoupe avec certification EN ISO 15848-1
- Presse étoupe avec certification EN ISO 15848-1/ TA-Luft (possibilité d'ajout de bague O-ring)
- Orifice de contrôle de PE, par ex. 1/4" sur réhausse de corps (pour test tenue PE)
- Bague d'étanchéité métallique pleine 1.4571 pour applications spéciales
- Système anti-éjection de tige selon API 609
- Etanchéité pour fluides toxiques sur demande
- Enveloppe de réchauffage sur demande
- Version sans cavité sur demande
- Version selon NACE MR 0103 sur demande
- Indicateur supplémentaire sur l'arbre avec contacts fin de course inductifs (OUVERT / FERMÉ)
- Matériaux spéciaux (ex Duplex 1.4470) sur demande
- Pièces internes en inox

Options:

- Version selon EN ISO 15848-1
- TA-Luft avec étanchéité secondaire par joints toriques (O-Ring)



Graphite EN ISO 15848-1 avec O-Ring



Graphite EN ISO 15848-1 avec O-Ring et orifice de test

- Pour les fluides critiques (p.ex. fluides thermiques, vapeurs...)
- „Double“ sécurité avec étanchéité secondaire (Pos. 76/77)
- Surveillance des fuites avec orifice de test (Information obligatoire à la commande)

O-ring

Pos.	Matériau	Plage de température ¹⁾	Applications (Exemple)
76 / 77	Tétrafluoroéthylène / Propylène (FEPM)	-15 °C jusqu'à +300 °C	Fluides thermiques / Hydrocarbures, ammoniac, hydrogène, gaz corrosifs sulfurés, amine, méthanol
	Composé spécial (XTR-F)	-15 °C jusqu'à +350 °C	Fluides thermiques, fluides très agressifs (acide/base forte)
	Caoutchouc fluorocarbène (FKM)	-60 °C jusqu'à +230 °C	Applications cryogéniques, acides concentrés, hydrocarbures
	Caoutchouc éthylène propylène diène (EPDM)	-60 °C jusqu'à +200 °C	Applications cryogéniques, ammoniac

¹⁾ La plage de température peut être diminuée en fonction d'autres facteurs limitants de pièces de construction / de conditions de service

Pour que la sélection des joints toriques soit correcte, les conditions de fonctionnement doivent être précisées avant de commander.

Valeur Kvs / Valeur Zeta (Fig. 016, 018, 019)																			
DN			80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200
PN 6/10	Valeur Kvs	(m³/h)	100	190	345	515	1245	2110	3195	4230	5650	8165	9260	13520	27800	39569	45914	57885	80980
	Valeur Zeta	--	6,54	4,42	3,28	3,05	1,65	1,40	1,27	1,34	1,28	0,98	1,16	1,13	0,47	0,42	0,49	0,47	0,50
PN 16/25	Valeur Kvs	(m³/h)	100	190	345	515	1245	2110	3195	4230	5650	8165	9260	13520	25350	34408	39850	49495	69740
	Valeur Zeta	--	6,54	4,42	3,28	3,05	1,65	1,40	1,27	1,34	1,28	0,98	1,16	1,13	0,59	0,55	0,65	0,65	0,68
PN 40	Valeur Kvs	(m³/h)	100	190	345	515	1020	1940	2915	3765	5090	7312	8235	12445	23240	29920	37208	44422	62025
	Valeur Zeta	--	6,54	4,42	3,28	3,05	2,46	1,66	1,52	1,69	1,58	1,23	1,47	1,34	0,71	0,73	0,75	0,81	0,86

Longueur sortante par rapport à la longueur face à face pour modèle avec double bride (Longueur face à face FTF série 13)*																		
DN		80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000	1200
B	(mm)	--	--	--	--	28,5	43,5	57,5	77	87,4	113	132,5	165,5	208	245	283	285	351
D	(mm)	--	--	--	--	123,3	169,3	209,6	261,3	301,6	373	411	503	614	715	797	854	1034

*Pour les séries de longueurs face à face 1 et 15 la longueur sortante du papillon n'est pas applicable

Longueur sortante par rapport à la longueur face à face pour modèle Lug à oreilles taraudées													
DN		80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
B	(mm)	9	21	27	38	60	69	89	105	127	148	171	213
D	(mm)	43	73,5	91	118	168,5	204	247,5	292,5	342,5	403	444	542

Longueur sortante par rapport à la longueur face à face pour modèle avec embouts à souder															
DN		80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800
B	(mm)	--	--	--	--	--	--	9	23	37	59	69	99	139	170
D	(mm)	--	--	--	--	--	--	87	161	215	292	327	424	541	636

